

1755 August 23., Solothurn

A

SCHREIBEN¹ VON [JOSEF LORENZ DE] STAVAY-MOLLONDIN AN BARON
 [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEES DU ROY
 [LUDWIG XV.], ET CAPITAINE DANS LE REGIMENT DE SES
 GARDES SUISSES", ZUG

"J'ay esté tout surpris hier de ne point entendre parler du Messenger de Zoug, qui ne m'a apporté que ce Matin a Six heures et demie celle que vous m'avés fait l'honneur de m'écrire du 19. vous n'avés pas la bonté de m'y mander, si Madame [Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin, als Gattin des Adressaten, verh.] ... Baronne de Zurlauben est dans la situation ou nous le desirons pour vous [- diese erwartete die Geburt von **Beat Jakob Johann Fidel Alois** Zurlauben -], comme elle se porte et combien de temps vostre seiour au Pays sera. ie vous en ... [ai prié] cependant ... par ma lettre. ie ne doute pas ..., que cet heritage² de feu Monsieur vottre oncle [des am 25. Juni 1755 verstorbenen Abbé **Beat Jakob Anton** Zurlauben] ne vous aye causé bien de l'embarras. Vous n'avés pas la bonté de me mander s'il est considerable et a combien vous estes a partager le cateau? très sensibles à la part que vous Voulés bien prendre a nos santées, lesquelles, graces a Dieu, contiennent a estre bonnes, Vous ne me dites rien des Vostres. ie regarde cela comme une bonne Marque, et qu'elles sont telles, que ie les desire. Madame [Johanna Karolina Cleopha von **Sury**, als Gattin des Absenters, verh.] de Mollondin et moy sommes tres sensibles à l'honneur de votre souvenir de mesme qu'a celui de Madame de Zurlauben [des Adressaten Gattin gemeint] Recevés en ... icy nos tres humbles Remerciments avec nos Compliments et Respects. Vous ne me tenés pas ... la promesse que vous m'aviés fait d'olten du 25 du mois passé, de Respondre a la derniere lettre, que ... [j'ai eu] l'Honneur de vous écrire a Paris aussitost que vous seriés arrivé a Zoug. et vous n'avés pas encor la bonté de me marquer le prix des Livres qui accompagnoient cette lettre ie m'attends cependant que vous voudrés bien me faire cette faveur. ie vous en prie Jnstament, et vous en serés très obligé Jl faut bien que ie me soumette a ceque vous me mandés sur vostre depart de Paris. a quelque bon prix, que se vendront mes V[olumes] impairs de l'Histoire de **Louis 14.**³ il faudra bien que i'en passe par la plustost que de les garder comme ils sont. ie vous assure que ie ne suis pas moins Jmpatient d'avoir l'Honneur de vous voir que vous Voulés bien me le temoigner aussi de vostre part. mais vous ne me marqués pas de Combien de temps sera vostre seiour (que vous mettés au mois de Septembre ou octobre) a solleure que ie crains de ne me pas trouver dans cette temps

a solleure et que ie pourrois estre a Cressier, ou on parle de Vendanges, si le ... temps continue comme nous l'avons a present dans cinq semaines au plus tard. ainsi si vostre seiour devoit estre court ie serois inconsolable, si ie n'avois pas l'honneur et le plaisir de vous y voir, mais cela n'empechera pas que vous ayés un logement au logis que vous me fairés plaisir d'accepter. on dit que Mr L'ambassadeur [von Frankreich, Anne-Théodore **Chevignard**, gen. le Chevalier de Chavigny] sera icy le 28 de ce Mois aussi tost arrivé ie hazarderaj a la poste une Lettre pour vous en donner part. Mr le Baron [Georg Franz Josef Ignaz] de **Roll** [Hptm.] de la [compagnie] Generale [gemeint der sich im Besitze des Colonel général des Suisses et Grisons, Louis-Auguste de Bourbon, Prince de **Dombes**, befindlichen Kompagnie im eidg. Garderegiment] a touiours un peu de toux, mais il espere que l'air Natal, lui fait beaucoup de bien. il y a heu hier quinze Jours qu'il est partis avec Monsieur son frere le Comandant [=Stadthauptmann Urs Viktor Josef von **Roll**] pour aller a Baaden ou il avoit a faire avec Mrs les deputés des Cantons protestants [- Jahrrechnung der die Grafschaft Baden und die Untern Freien Aemtern reg. Orte ZH, BE und GL -]⁴, d'ou il devoit apres cela aller au fahr [=Kloster Fahr] faire Visite a Mr le Prevot [Josef von **Roll**] son frere, et de Mde [Maria Josefa] Wigier [=Vigier, Schwester ebendasselbst], en partant d'icy, il dit qu'il yrais a Nostre dame des Hermites [=Abtei Einsiedeln] si le temps le lui permettoit, ie ne scais a present, s'ils y auront estés. ils ne sont pas encor de Retour, on ne les attend qu'auiourd'huy. a leur retour ils auront passés a hilficken [=Herrschaft Hilfikon, wo ein Verwandter, Franz Viktor August von **Roll** Gerichtsherr war] ou Mr le Banderet [=Venner, ebengenannter von **Roll**, aus Solothurn gemeint] est depuis auiourd'huy huict Jours. et puis a Bechbourg [wo des obigen Gerichtsherrn Bruder, Urs Josef von **Roll** Vogt war]. si Jamais nous allons aux hermites, que vous soyés a Zoug ... nous ne manquerons surement pas d'avoir l'Honneur de vous y Venir voir."

1) s. AH 90/26 Anm. 1

2) Die Testamente von Beat Jakob Anton Zurlauben s. bei Meier/Zurlaubiana 787 Anm. 264 und dessen Hinterlassenschaftsinventare s. ebenda 789 Anm. 282.

3) Dessen Autor Henri-Philippe de Limiers war, s. auch AH 90/31.

4) s. EA VII 2, 156 (Nr. 147)

Original, mit Siegel
AH 90, 126-127 und 134-135 - Blatt 134^V und 134^F leer